

9 Gaetano Donizetti: Una furtiva lagrima (*L'elisir d'amore*)

Una furtiva lagrima

negli occhi suoi spuntò:

quelle festose giovani

invidiar sembrò:

che più cercando io vo?

M'ama, lo vedo.

A furtive tear

appeared in her eyes:

these cheerful young ladies

she seemed to envy:

what more am I searching for?

She loves me, I can see it.

Un solo istante i palpiti

del suo bel cor sentir!

i miei sospir confondere

per poco co' suoi sospir!

i palpiti, i palpiti sentir!

confondere i miei

co' suoi sospir!

To feel, for just one moment, the beating

of her beautiful heart!

to combine my sighs

with her sighs for a while!

to feel the beating, the beating of the heart!

to combine my sighs

with her sighs!

Cielo, si può morir;

di più non chiedo.

Heavens, then I could die;

I do not ask for more.